

G **UIA DO OPERADOR**

Séries E, F & H

***Garras para bobinas
de papel do quadro
giratório***

Número 676268-R6 BR

**cascade[®]
corporation**

Cascade é uma marca registrada da Cascade Corporation

	Página
Introdução	i
Regras de segurança	1
Inspeção diária	2
Operação da garra	3
Princípios básicos de manuseio do rolo	4
Coleta vertical, Transporte, Descarga	5
Coleta e transporte horizontais	5
Descarga	
Empilhamento, desempilhamento	6
Saída de reboque de caminhão	7
Saída de carrocerias fechadas	8
Carregamento	
Reboques de caminhão	9
Carrocerias fechadas	9
Carregamento com batente ajustável opcional	10
Solução de problemas com carga	10
Utilização e manutenção seguras	
Regulamentos	11



AVISO: A capacidade nominal da combinação empilhadeira/implemento é uma responsabilidade do fabricante original da empilhadeira, e pode ser inferior ao mostrado na placa de identificação do implemento. Consulte a placa de identificação da empilhadeira.

AVISO: Não opere este implemento a menos que você seja um motorista de empilhadeiras treinado e autorizado.

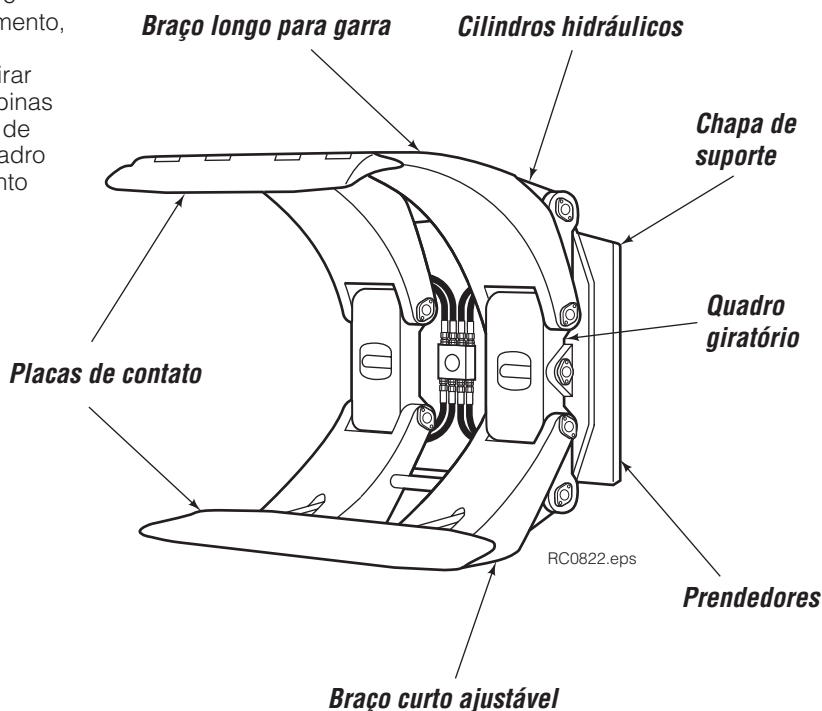
CUIDADO: Este guia mostra os procedimentos de manuseio de carga recomendados para a maioria dos produtos. Peça à sua companhia ou organização todos os procedimentos especiais para as cargas que você deverá manusear.

INTRODUÇÃO

Garra da bobina de papel do quadro giratório – A Garra para bobina de papel do quadro giratório Cascade série E, F & H são implementos de função múltipla para manuseio de todos os tipos de produtos de papel. As garras são projetadas para o manuseio horizontal e vertical das bobinas para o transporte, o empilhamento, a saída, o carregamento e o descarregamento de reboques e carrocerias fechadas. A garra pode girar 360 graus e pode ter um braço curto fixo para bobinas cheias ou um braço curto ajustável para cabeças de bobinas e um braço longo único ou dividido. O quadro giratório fornece uma capacidade de 'deslocamento lateral' para facilitar o posicionamento da carga.

Sobre este guia – As informações deste guia destinam-se a simplificar a compreensão do operador sobre o uso e a operação eficazes e seguros da garra. Leia atentamente este guia antes de utilizar o acessório. Certifique-se de conhecer e compreender todos os procedimentos operacionais e as precauções de segurança. Se você tiver alguma dúvida ou não compreender um procedimento, pergunte a seu supervisor.

Valorize a segurança! A maioria dos acidentes é causada pela falta de cuidado ou pelo julgamento incorreto do operador. Você deve estar atento quanto a equipamentos mantidos insatisfatoriamente e situações perigosas, e corrigi-las.



R EGRAS DE SEGURANÇA

Empilhadeiras industriais

Não transportar pessoas



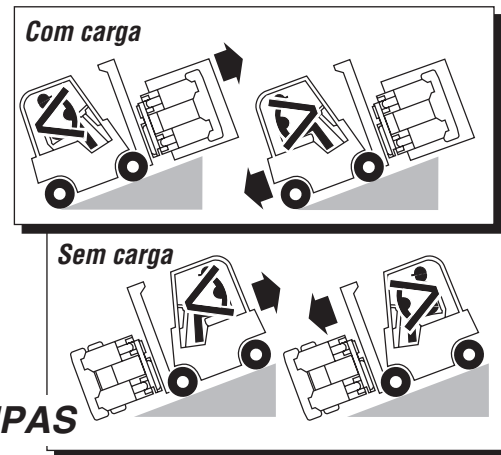
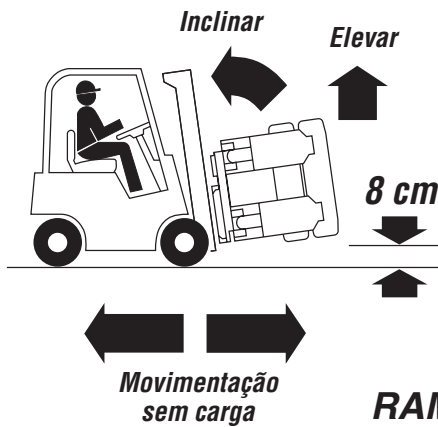
Não passar através do mastro



Não permanecer debaixo da carga



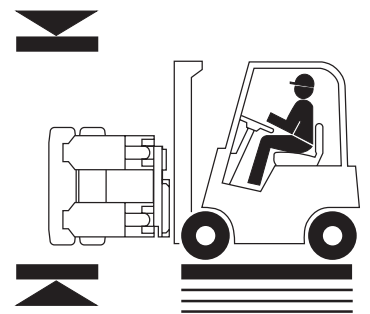
RC0835.eps



Não estacionar em uma rampa



Não esterçar na rampa



Observe os espaços livres

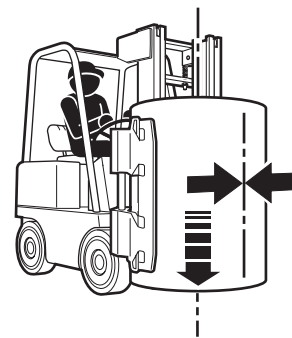
RC0836.eps

<p>TRÁFEGO</p> <p>Observar</p> <p>Superfícies molhadas</p>		<p>Trabalhadores</p> <p>Lombas</p>	<p>Sinais de stop</p> <p>Depressão</p>	<p>Reduzir velocidade para tráfego em dois sentidos</p>	<p>Tocar a buzina, devagar em esquinas</p>	<p>Tocar a buzina, devagar em cruzamentos</p>
---	--	------------------------------------	--	---	--	---

R EGRAS DE SEGURANÇA

Cargas de manuseio Centralize as bobinas antes de levantá-las e se movimentar.

Limite o balanço da garra com a carga levantada



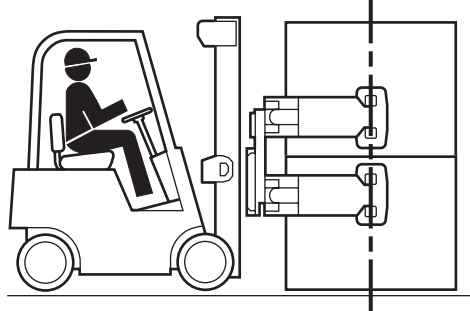
Certifique-se de que a carga esteja centrada e fixada antes de elevá-la e se movimentar

O peso da carga não deve ultrapassar a capacidade combinada da empilhadeira/implemento (veja a placa de identificação da empilhadeira).

Verifique se há deslizamento da carga (consulte a página 12).



Limite o movimento da empilhadeira com a carga levantada.



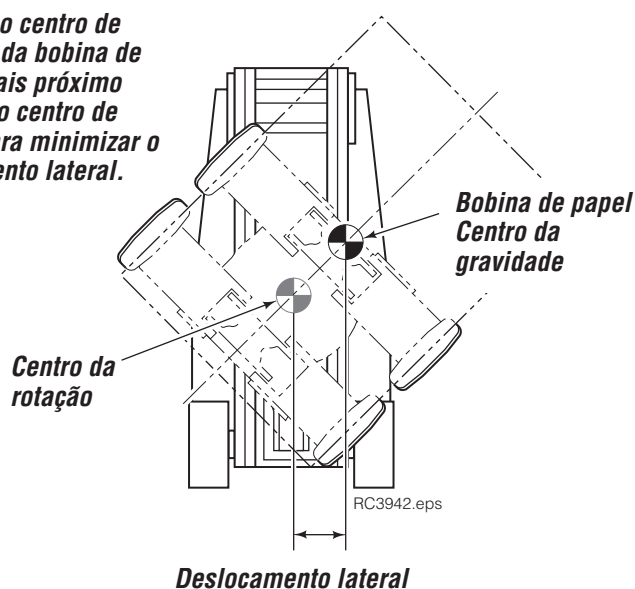
Tome cuidado ao manusear bobinas em blocos (embaladas) em várias pilhas com a garra de braço único

RC0721.eps

A garra com braço dividido é recomendada para manusear duas bobinas (consulte a página 5). O manuseio de duas bobinas com uma garra de braço único pode ser perigoso e causar ferimentos sérios

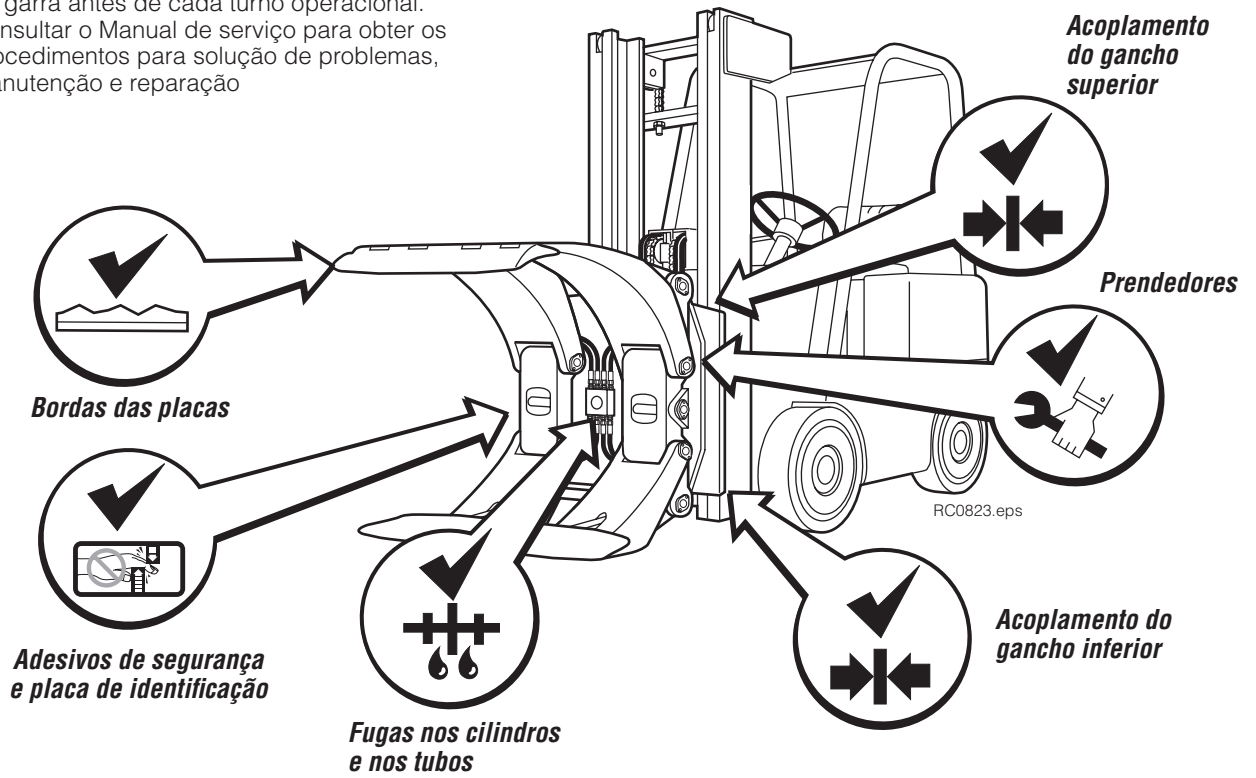
Fixe a bobina na parte inferior.

Posicione o centro de gravidade da bobina de papel o mais próximo possível do centro de rotação para minimizar o deslocamento lateral.

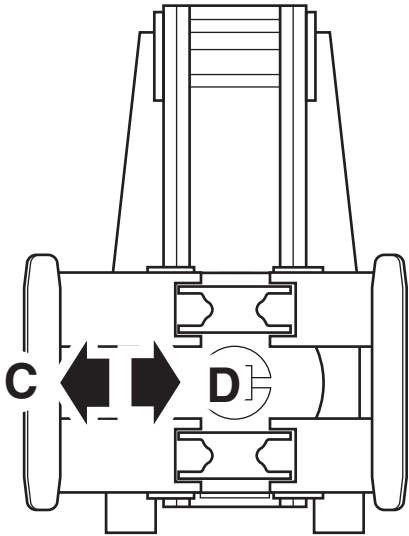


INSPEÇÃO DIÁRIA

Verificar os itens diariamente. Comunique os problemas ao seu supervisor. Verificar a força da garra antes de cada turno operacional. Consultar o Manual de serviço para obter os procedimentos para solução de problemas, manutenção e reparação



0 OPERAÇÃO DA GARRA

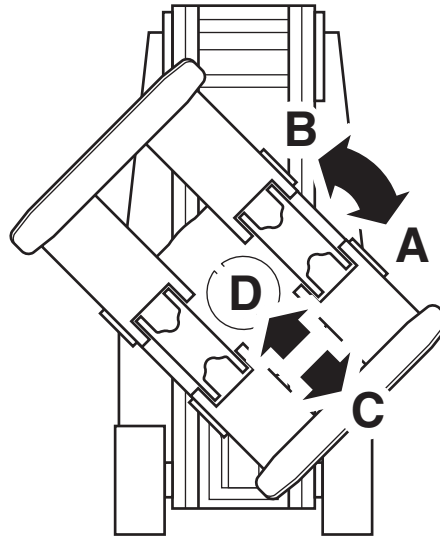


RC0030.eps

BRAÇO LONGO

(Posições verticais e horizontais somente)

- C** Liberação
- D** Garra



RC0031.eps

BRAÇO CURTO

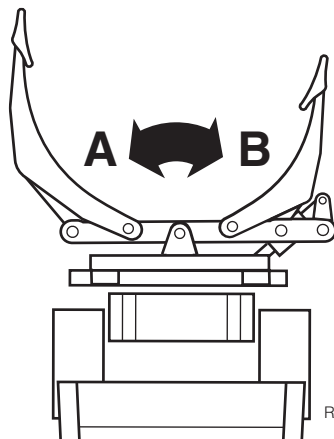
(somente na posição de 45 graus)

- C** Abrir
- D** Fechar

ROTAÇÃO

(Visão do motorista)

- A** Sentido anti-horário
- B** Sentido horário

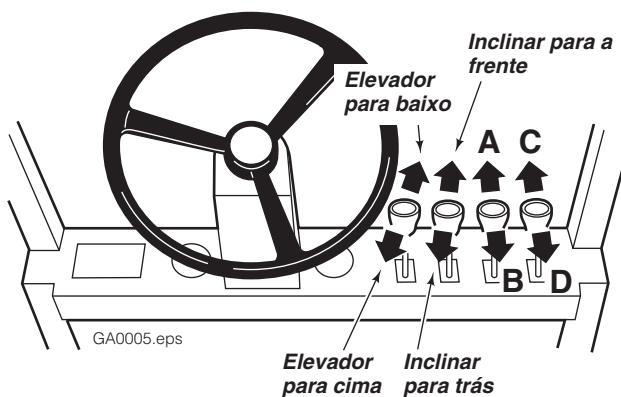


RC0821.eps

GIRATÓRIO

- A** Estender
(pressione o botão)
- B** Retrair
(Pressione o botão)

FUNÇÕES DA VÁLVULA AUXILIAR



GA0005.eps

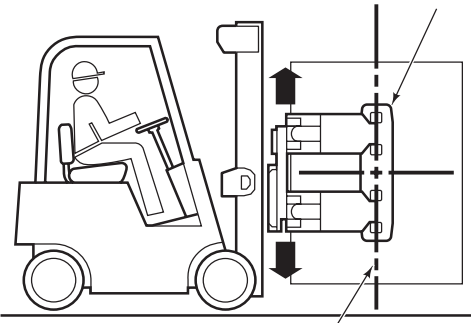


AVISO: A ativação da função de implemento e manuseio do controle da empilhadeira mostrados aqui estão em conformidade com as práticas recomendadas por ASME/ANSI B56.1. O não cumprimento destas práticas deve ser analisado pelo usuário final, comerciante e fabricante para garantir a operação segura.

P RINCÍPIOS BÁSICOS DE MANUSEIO

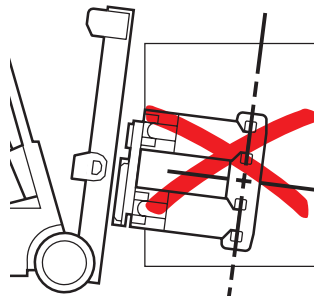
PRENDENDO A BOBINA

Placas centrais da garra na bobina



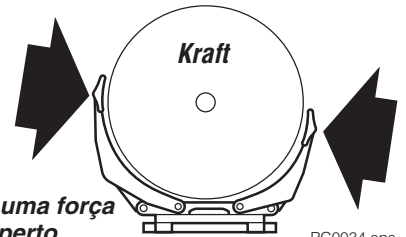
RC0032.eps

Aperte através das linhas centrais da bobina



RC0033.eps

FORÇA DA GARRA



RC0034.eps

Use uma força de aperto apropriada para a carga que está sendo manuseada



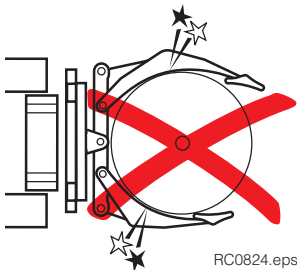
RC0035.eps



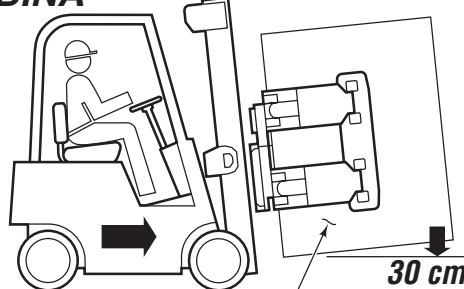
GA0072.eps

CARREGANDO A BOBINA

Inclinar 3-4°



RC0824.eps

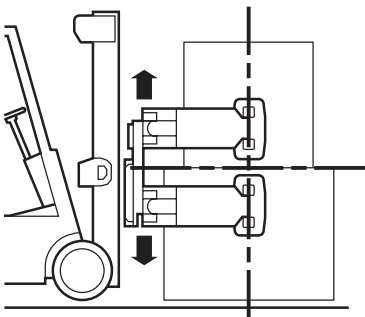


RC0036.eps

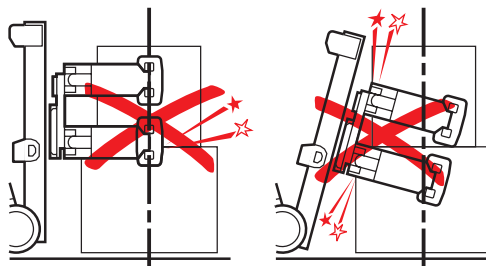
Bobina vertical, inclinada para trás

Manuseio de duas bobinas usando a garra com braço dividido

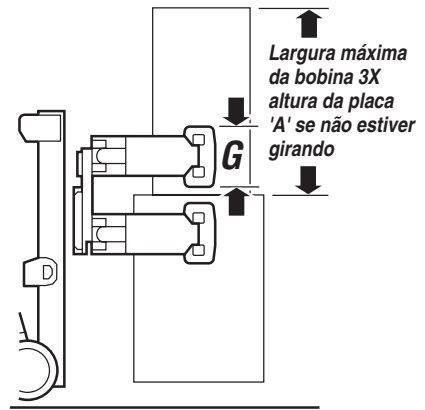
Placas centrais da garra entre as bobinas



AVISO: A rotação do motor DEVE ser aumentada ao apertar ou ao liberar bobinas com garras de braço dividido



RC0038.eps



RC0039.eps

Largura máxima da bobina 3X altura da placa 'A' se não estiver girando

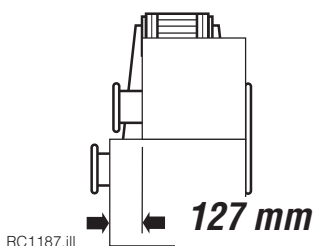
CUIDADO: Aperte várias bobinas com firmeza e de maneira correta antes de elevar ou de se movimentar

Largura recomendada da bobina 2X altura da placa 'A' se girando, 3X no máximo

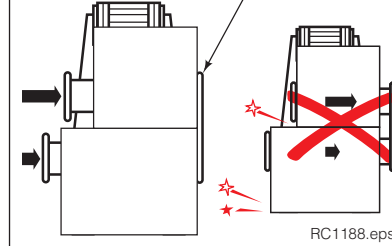


AVISO: A diferença máxima de diâmetro da bobina da garra com braço dividido AFC é de 127 mm.

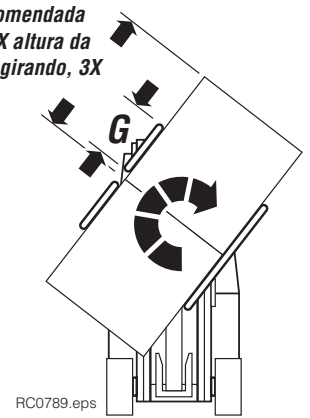
Posicione o braço curto nas bobinas antes de apertar



RC1187.ill

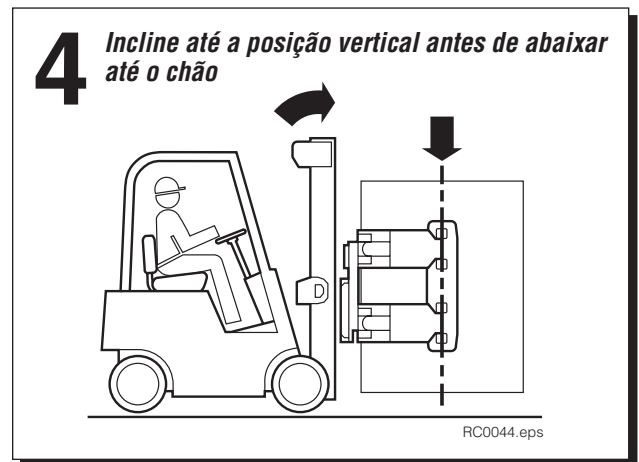
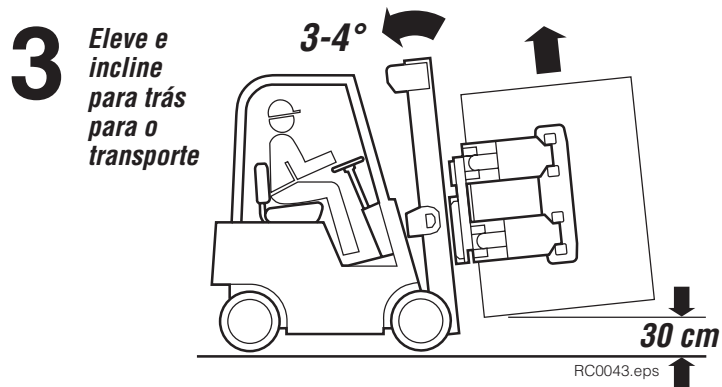
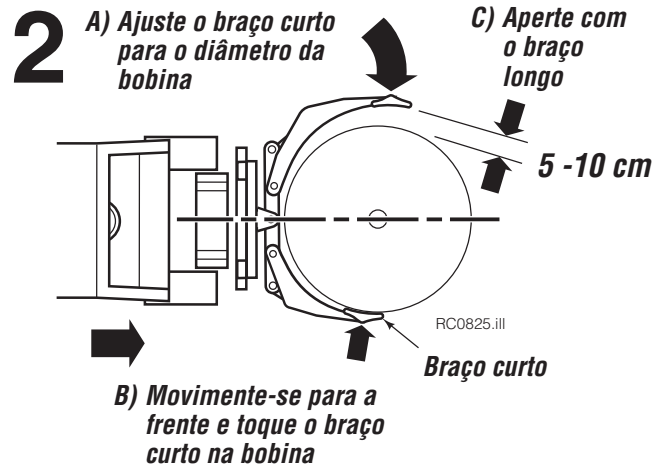
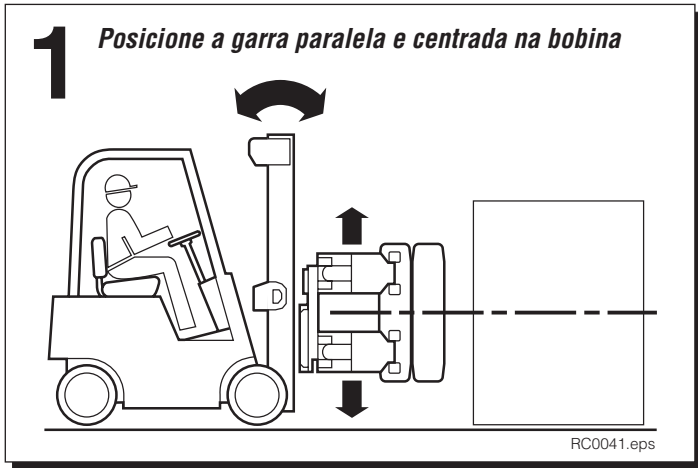


RC1188.eps



RC0789.eps

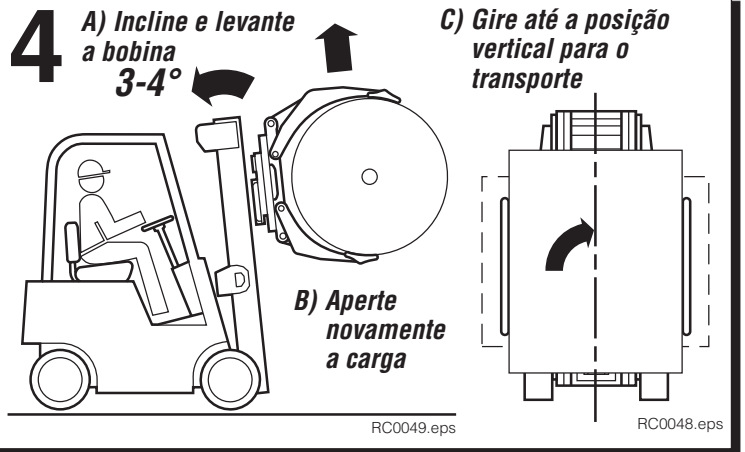
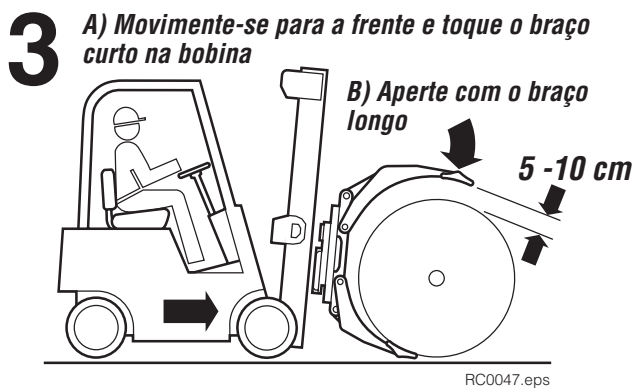
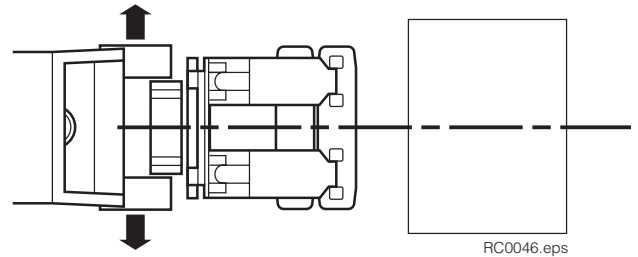
COLETA, TRANSPORTE E DESCARGA VERTICAIS



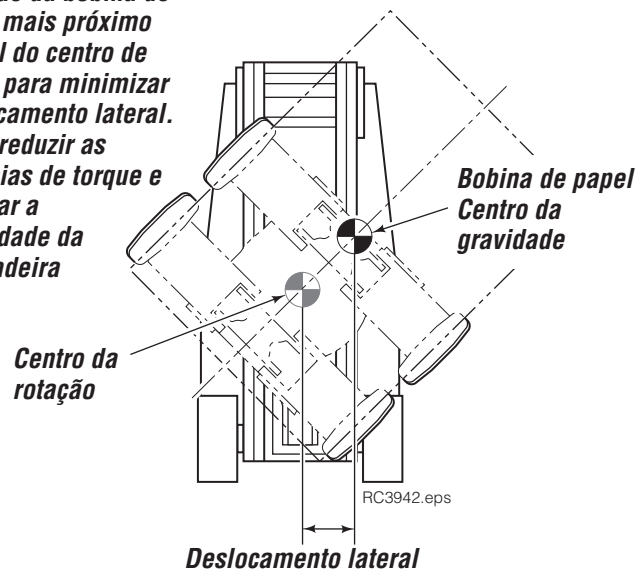
COLETA E TRANSPORTE HORIZONTAIS



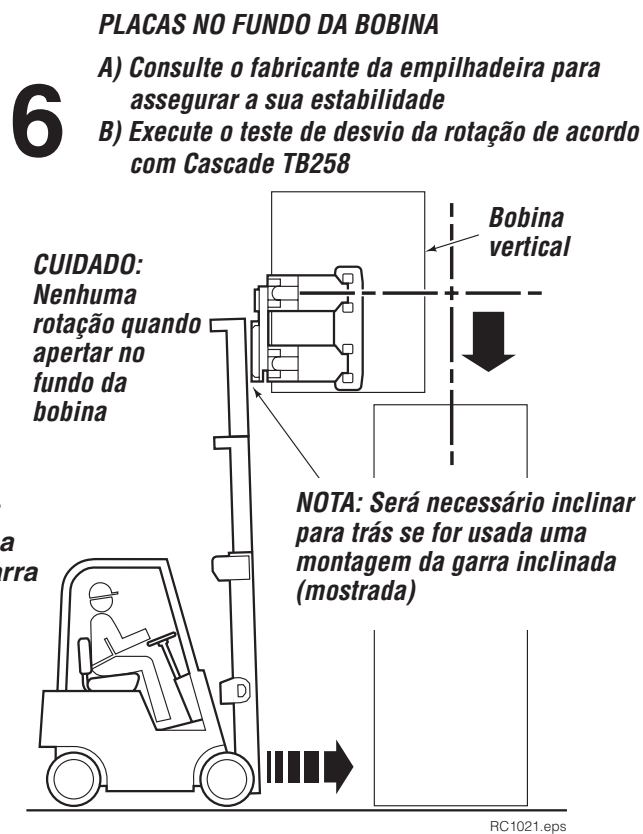
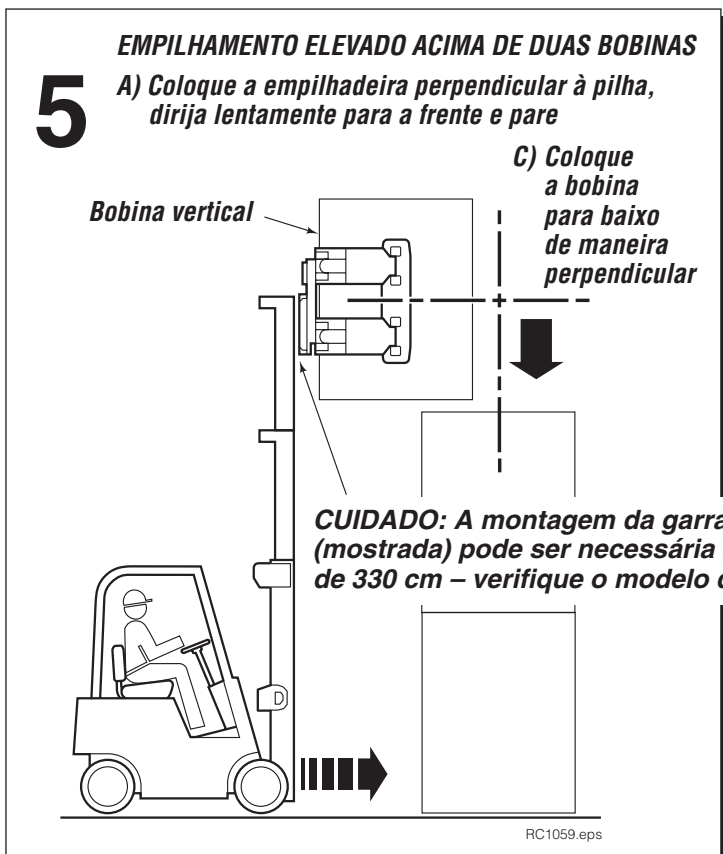
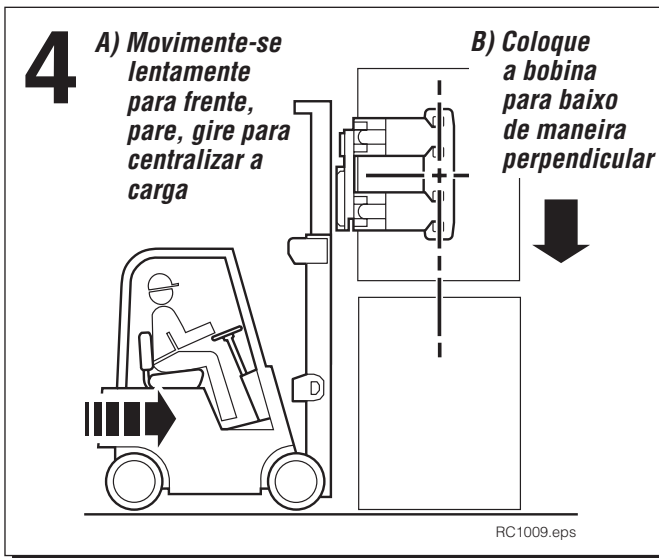
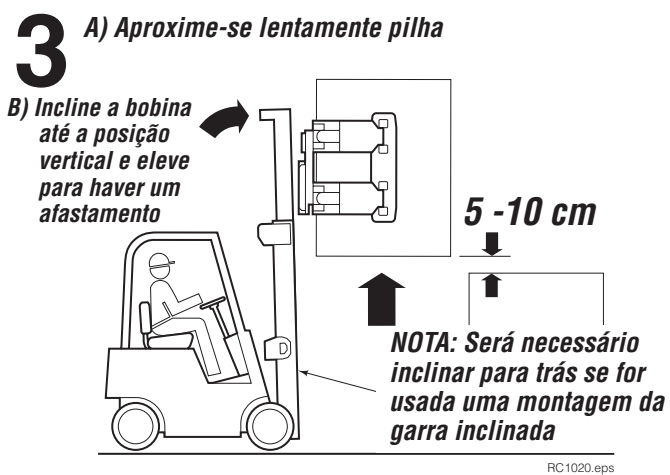
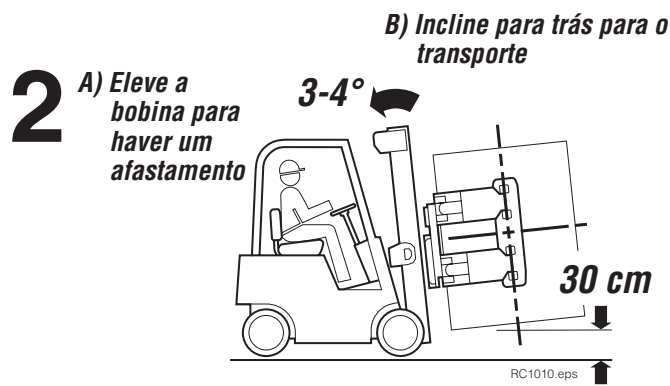
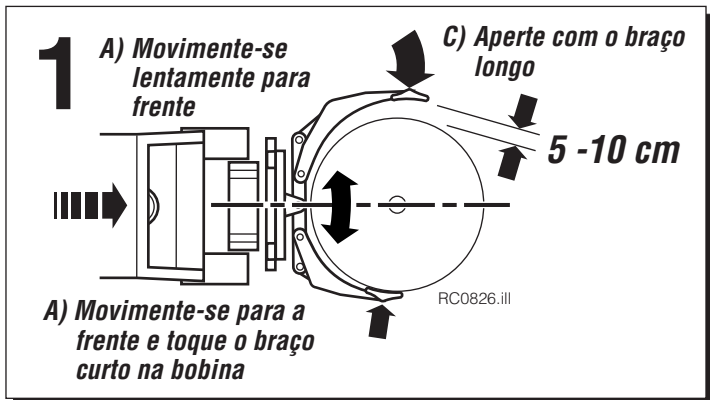
2 *Coloque a empilhadeira perpendicular à bobina, e posicione a garra paralela à bobina*



Posicione o centro de gravidade da bobina de papel o mais próximo possível do centro de rotação para minimizar o deslocamento lateral. Isto irá reduzir as exigências de torque e aumentar a estabilidade da empilhadeira

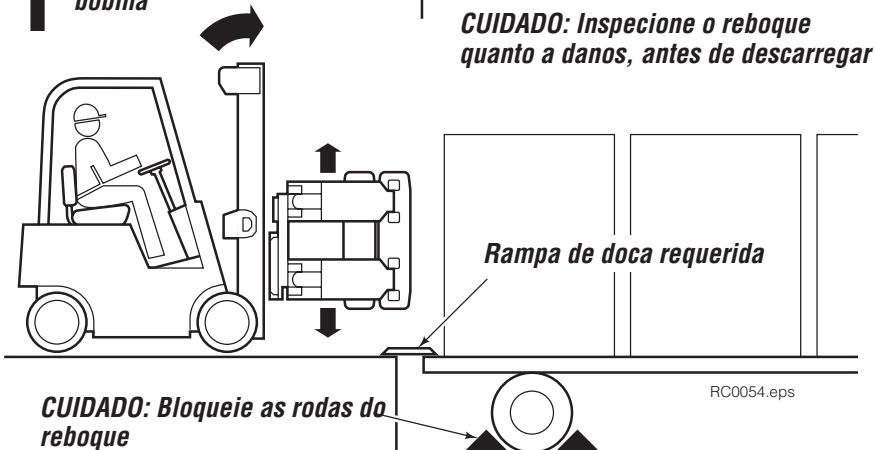


E MPILHAMENTO, DESEMPILHAMENTO

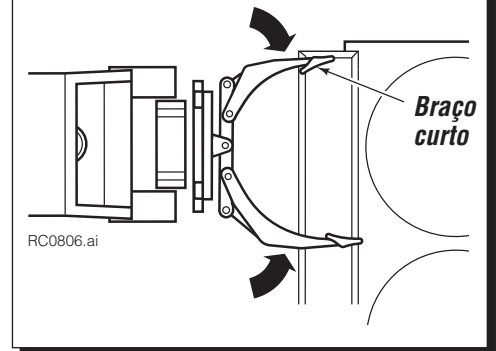


D ESCARREGAMENTO DE REBOQUES DE CAMINHÃO (BREAKOUT)

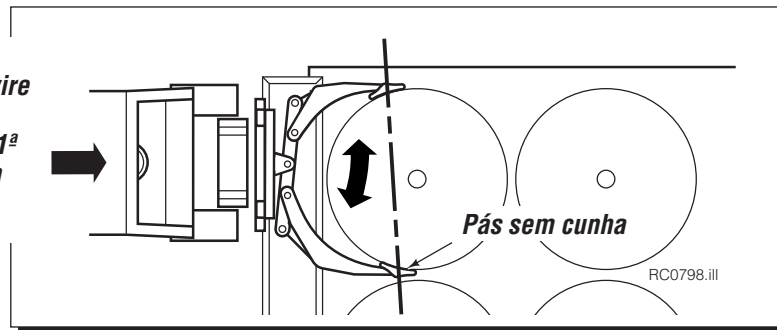
1 *Incline e centre a garra na 1ª bobina*



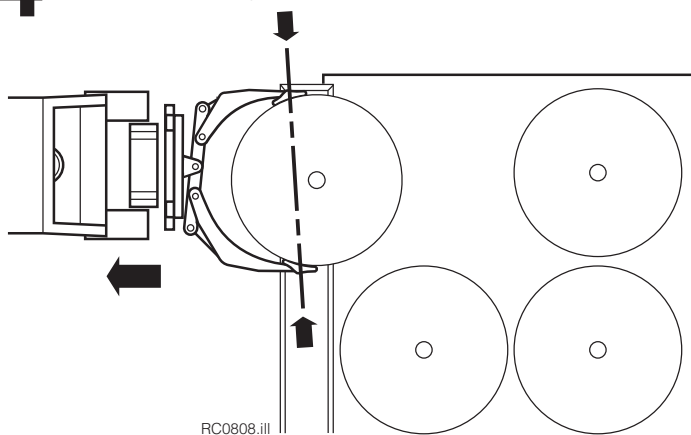
2 *Posicione os braços no diâmetro da bobina, com o braço curto voltado para a parede*



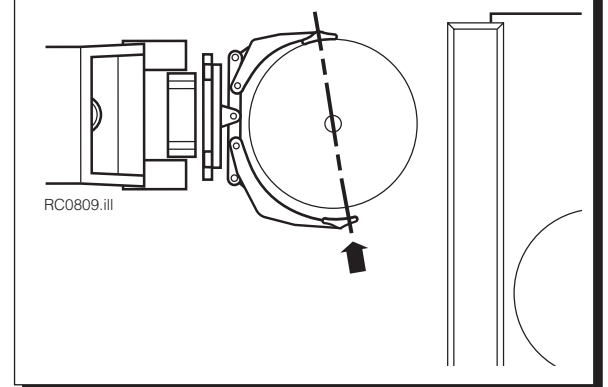
3 *Movimente-se para a frente, vire a empilhadeira para apertar a 1ª bobina atrás da linha central*



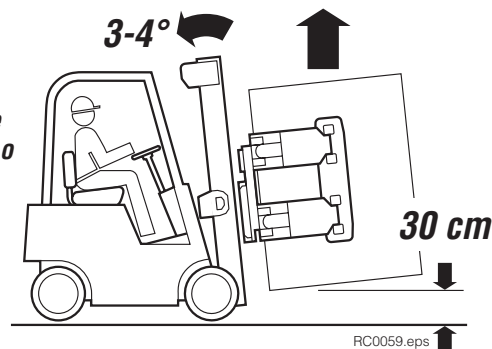
4 *Prenda a primeira bobina, movimente-se para trás para haver espaço livre para reapertar*



5 *Reaperte através da linha central da bobina com o braço longo e retire a bobina*

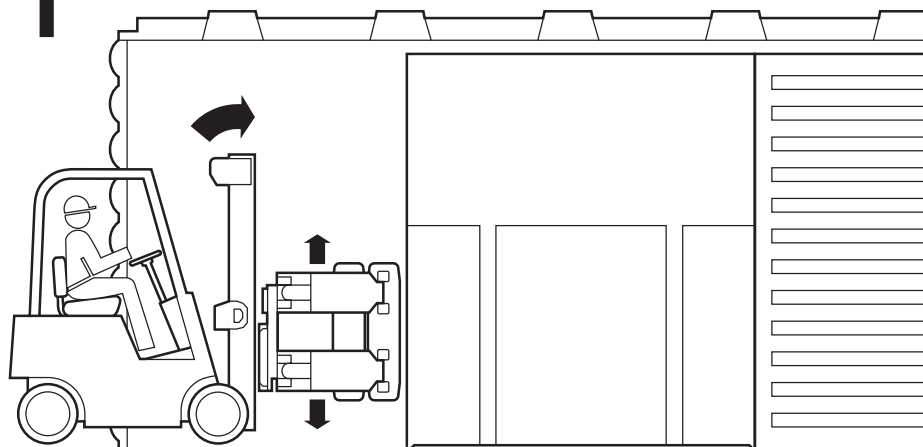


6 *Eleve e incline para trás para o transporte*



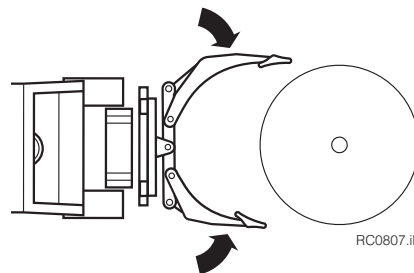
D ESCARREGAMENTO DE CARROCERIAS FECHADAS (BREAKOUT)

1 *Incline e centre a garra na 1ª bobina*



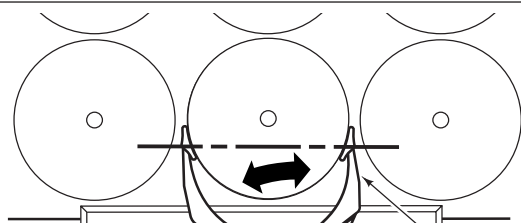
RC0060.eps

2 *Posicione os braços de acordo com o diâmetro da bobina*



RC0807.ill

3 *Movimente-se para a frente e gire a garra para segurar a 1ª bobina atrás da linha central*

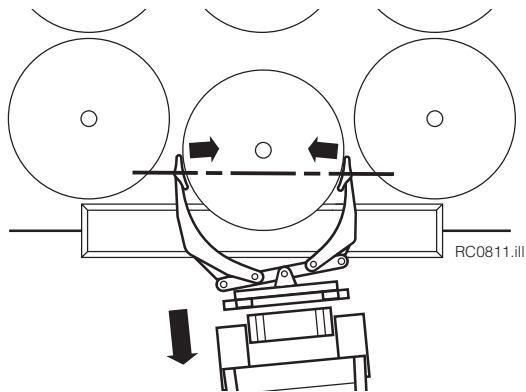


RC0812.ill

Rampa de doca requerida

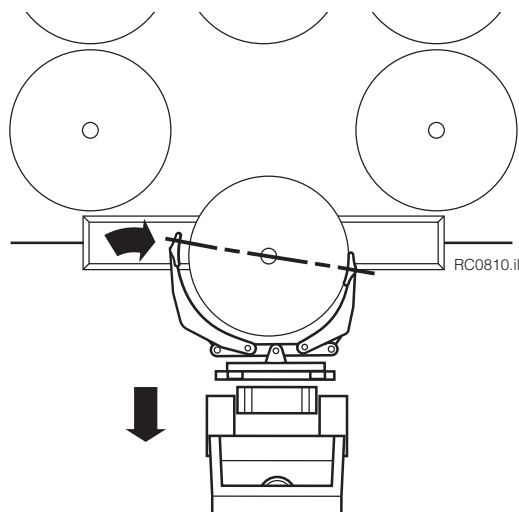
Pás sem cunha

4 *Prenda a primeira bobina, movimente-se para trás para haver espaço livre para reapertar*



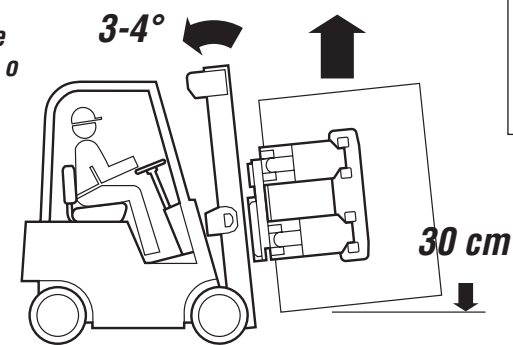
RC0811.ill

5 *Reaperte através da linha central da bobina com o braço longo e retire a bobina*



RC0810.ill

6 *Eleve e incline para trás para o transporte*



RC0059.eps

C ARREGAMENTO DE REBOQUES DE CAMINHÃO

1 Gire a bobina até posicionar o braço curto na direção da parede

CUIDADO: Inspecione o reboque quanto a danos, antes de carregar

Rampa de doca requerida

CUIDADO: Bloqueie as rodas do reboque

RC0065.eps

2 Movimente-se lentamente até o centro do reboque e incline verticalmente

30 cm

RC0066.eps

3 A) Gire a garra para colocar as bobinas contra a parede

B) Abaixé até o chão e libere o braço longo

Braço curto

RC0816.ill

4 Posicione as bobinas juntas/use espaçadores para impedir o deslocamento da carga

RC0068.eps

C ARREGAMENTO DE CARROCERIAS FECHADAS

1 A) Gire a bobina até posicionar o braço curto na direção da parede

B) Incline até a posição vertical

Rampa de doca requerida

RC0069.eps

2 A) Gire a garra para colocar as bobinas contra a parede

B) Abaixé até o chão e libere o braço longo

Braço curto

RC0818.ill

3 Posicione os braços até o diâmetro da bobina, aperte as últimas bobinas atrás da linha central

RC0819.ill

4 Gire a garra para colocar a bobina interior e as últimas bobinas

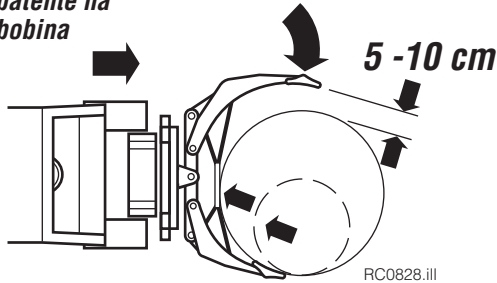
Pás sem cunha

RC0820.ill

C ARREGAMENTO COM BATENTE AJUSTÁVEL OPCIONAL

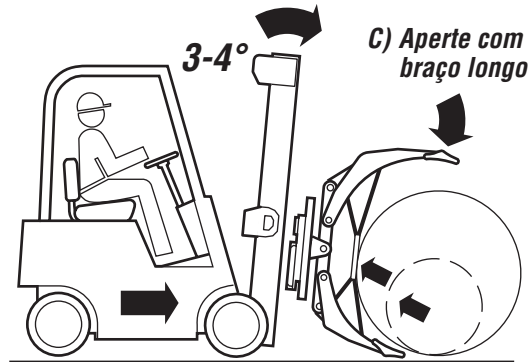
COLETA VERTICAL

- A) Feche os braços até o diâmetro aproximado da bobina
- B) Movimente-se para a frente para tocar o batente na bobina
- C) Aperte com o braço longo



COLETA HORIZONTAL

- A) Feche os braços até o diâmetro aproximado da bobina
- B) Incline, movimente-se para a frente tocando o batente na bobina
- C) Aperte com o braço longo



B) Incline, movimente-se para a frente tocando o batente na bobina

C SOLUÇÃO DE PROBLEMAS COM A CARGA

SE A CARGA ESTIVER DESLIZANDO:

1

Verifique se o peso da bobina está dentro da faixa de capacidade da garra

2

Reaperte a carga, placas de contato centradas e paralelas à bobina e bobina contra o batente (se houver)

3

Verifique se há baixa pressão da alimentação hidráulica (Consulte o Manual de serviço)

4

Verifique a condição e o tipo de contato da superfície da placa e substitua se necessário

RC0827.iii



AVISO: Quando operar e manter empilhadeiras industriais equipadas com implementos, você deverá prestar atenção particular à seguinte informação. Você deve se familiarizar com estas informações para a operação do implemento e da empilhadeira. **Peça a seu empregador as informações de operação completas.**

Requisito geral

As modificações e as adições que afetem a capacidade e a operação seguras não serão executadas pelo cliente ou pelo usuário sem aprovação prévia por escrito dos fabricantes. As placas, as etiquetas ou os adesivos de capacidade, de instruções de operação e de manutenção devem ser mudados de maneira adequada.

Se a empilhadeira for equipada com implementos frontais diferentes dos implementos instalados na fábrica, o usuário deverá pedir que a empilhadeira seja marcada para identificar os implementos e para mostrar o peso apropriado da combinação da empilhadeira e do implemento na elevação máxima com a carga centrada lateralmente.

O usuário deverá ver que todas as placas de identificação e marcas estão no lugar e estão mantidas em condição legível.

Proteções de segurança

Se o tipo de carga apresentar um perigo, o usuário deverá equipar as empilhadeiras de garfo com uma extensão vertical do encosto da carga de acordo com o seguinte.

Todas as novas empilhadeiras industriais motorizadas adquiridas e usadas por um empregador após 15 de fevereiro de 1972 deverão estar em conformidade com as exigências de projeto e de construção para empilhadeiras industriais motorizadas estabelecidas no "Padrão Nacional Norte-americano para Empilhadeiras Industriais Motorizadas, Parte II, ANSI B56.1", à exceção dos veículos destinados primariamente para movimentação de terra ou transporte em estrada.

Treinamento do operador

Somente operadores treinados e autorizados poderão operar uma empilhadeira industrial motorizada. Deverão ser planejados métodos para treinar operadores para a condução segura de empilhadeiras industriais motorizadas.

Operações das empilhadeiras

As empilhadeiras não devem ser acionadas na direção de qualquer pessoa que esteja na frente de uma bancada ou de outro objeto fixo.

Nenhuma pessoa poderá permanecer ou passar sob a parte elevada de qualquer empilhadeira, carregada ou vazia.

Pessoal sem autorização não poderá dirigir empilhadeiras industriais motorizadas. Deverá ser fornecido um lugar seguro para dirigir onde a condução de empilhadeiras seja autorizada.

O empregador deverá proibir a colocação de braços ou pés entre os montantes do mastro ou fora das linhas de posição da empilhadeira.

Quando uma empilhadeira industrial motorizada for deixada desacompanhada, os meios de acoplamento de carga deverão estar abaixados totalmente, os controles deverão estar neutralizados, a potência deverá estar desligada e os freios acionados. As rodas deverão ser bloqueadas se a empilhadeira for estacionada em uma rampa.

Uma empilhadeira industrial motorizada está desacompanhada quando o operador estiver afastado 7 metros ou mais do veículo que permanecer à sua vista, ou sempre que o operador deixar o veículo e não estiver à sua vista.

Quando o operador de uma empilhadeira industrial estiver fora do veículo e a 7 metros do mesmo ainda à sua vista, os meios de acoplamento de carga deverão estar abaixados totalmente, os controles neutralizados e os freios acionados para impedir a movimentação.

Deverá ser mantida uma distância segura da borda de rampas ou plataformas quando a empilhadeira estiver sobre uma doca ou plataforma elevada, ou sobre um caminhão de carga. As empilhadeiras não devem ser usadas para abrir ou fechar portas de caminhões de carga.

Uma extensão de encosto de carga deverá ser usada sempre que necessário para minimizar a possibilidade da carga ou de parte dela cair para trás.

Movimentação

O motorista deverá desacelerar e tocar a buzina em corredores transversais e em outros locais nos quais a visão seja obstruída. Se a carga sendo carregada obstruir a vista para a frente, o motorista deverá se movimentar arrastando a carga.

Ao subir ou descer rampas com mais de 10%, as empilhadeiras carregadas deverão ser acionadas com a carga para cima.

Em todas as rampas, a carga e os meios de acoplamento de carga deverão ficar inclinados para trás, se aplicável, e levantados somente o necessário para não tocar a superfície do caminho.

Carregamento

Somente cargas estáveis ou dispostas com segurança poderão ser manuseadas. Deve-se ter cuidado ao manusear cargas descentralizadas que não podem ser centradas.

Somente cargas dentro da capacidade nominal da empilhadeira poderão ser manuseadas.

Cargas longas ou elevadas (incluindo várias camadas) que possam afetar a capacidade deverão ser ajustadas.

As empilhadeiras equipadas com implementos deverão ser operadas como empilhadeiras parcialmente carregadas quando não manusearem uma carga.

Um meio de acoplamento de carga deve ser colocado sob a carga o mais distante possível; o mastro deverá ser inclinado com cuidado para trás para estabilizar a carga.

Deve-se ter muito cuidado ao inclinar a carga para a frente ou para trás, particularmente ao dispor camadas elevadas. Incliná-la para a frente com os meios de acoplamento de carga elevados é proibido, exceto para coletar uma carga. Uma carga elevada não deverá ficar inclinada para a frente a não ser quando a carga estiver em uma posição de depósito sobre um rack ou uma pilha. Ao empilhar ou ao dispor em camadas, usar somente a inclinação suficiente para trás para estabilizar a carga.

Operações das empilhadeiras

Se a qualquer momento uma empilhadeira industrial motorizada se encontrar em condição de reparo, defeituosa ou de qualquer maneira insegura, o veículo deverá ser colocado fora de serviço até que seja retomada a condição de operação segura.

Manutenção de empilhadeiras industriais

Toda empilhadeira industrial motorizada fora de condição de operação segura deverá ser retirada de serviço. Todos os reparos deverão ser feitos por pessoal autorizado.

Todas as peças de uma empilhadeira industrial que requeiram reposição deverão ser substituídas somente por peças equivalentes às usadas no projeto original.

As empilhadeiras industriais não deverão ser alteradas de modo que as posições relativas das várias peças fiquem diferentes das posições originais de fábrica, nem deverão ser alteradas com a adição de peças extras não fornecidas pelo fabricante ou pela eliminação de quaisquer peças. A instalação de contrapesos adicionais nas empilhadeiras de garfo não deverá ser feita a menos que aprovada pelo fabricante da empilhadeira.

As empilhadeiras industriais deverão ser examinadas antes de serem colocadas em serviço e não deverão ser colocadas em serviço se o exame mostrar qualquer circunstância que afete negativamente a segurança do veículo. Tais exames serão feitos pelo menos diariamente. Quando as empilhadeiras industriais forem usadas 24 horas por dia, deverão ser examinadas após cada turno de trabalho. Os defeitos, quando encontrados, deverão ser relatados e corrigidos imediatamente.

Você tem perguntas que precisam ser respondidas agora Contate o nosso Departamento de serviço Cascade mais próximo.
Visite-nos on-line em www.cascorp.com

En cas de questions urgentes, contacter le service d'entretien Cascade le plus proche.
Visiter le site Web www.cascorp.com.

Zijn er vragen waarop u direct een antwoord nodig hebt? Neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde serviceafdeling van Cascade. Of ga naar www.cascorp.com

Per domande urgenti contattare departamento de serviço Cascade mais próximo
Visitate il nostro sito all'indirizzo www.cascorp.com

Haben Sie Fragen, für die Sie sofort eine Antwort benötigen? Wenden Sie sich an Ihren nächsten Cascade-Kundendienst. Besuchen Sie uns online: www.cascorp.com

¿Tiene alguna consulta que deba ser respondida de inmediato? Llame por teléfono al servicio técnico de Cascade más cercano. Visítenos en www.cascorp.com

AMÉRICAS

Cascade Corporation
Sede nos EUA
2201 NE 201st
Fairview, OR 97024-9718
Tel: 800-CASCADE (227-2233)
Fax: 888-329-8207

Cascade Canada Inc.
5570 Timberlea Blvd.
Mississauga, Ontário
Canadá L4W-4M6
Tel: 905-629-7777
Fax: 905-629-7785

Cascade do Brasil
Rua João Guerra, 134
Macuco, Santos - SP
Brasil 11015-130
Tel: 55-13-2105-8800
Fax: 55-13-2105-8899

EUROPA-ÁFRICA

Cascade Italia S.R.L.
European Headquarters
Via Dell'Artigianato 1
37030 Vago di Lavagno (VR)
Itália
Tel: 39-045-8989111
Fax: 39-045-8989160

Cascade (Africa) Pty. Ltd.
PO Box 625, Isando 1600
60A Steel Road
Sparton, Kempton Park
África do Sul
Tel: 27-11-975-9240
Fax: 27-11-394-1147

ÁSIA-PACÍFICO

Cascade Japan Ltd.
2-23, 2-Chome,
Kukuchi Nishimachi
Amagasaki, Hyogo
Japão, 661-0978
Tel: 81-6-6420-9771
Fax: 81-6-6420-9777

Cascade Korea
121B 9L Namdong Ind.
Complex, 691-8 Gojan-Dong
Namdong-Ku
Inchon, Coreia
Tel: +82-32-821-2051
Fax: +82-32-821-2055

Cascade-Xiamen
No. 668 Yangguang Rd.
Xinyang Industrial Zone
Haicang, Xiamen City
Fujian Province
Rep Pop. da China 361026
Tel: 86-592-651-2500
Fax: 86-592-651-2571

Cascade India Material Handling Private Limited
No 34, Global Trade Centre
1/1 Rambaugh Colony
Lal Bahadur Shastri Road,
Navi Peth, Pune 411 030
(Maharashtra) Índia
Tel: +91 020 2432 5490
Fax: +91 020 2433 0881

Cascade Australia Pty. Ltd.
1445 Ipswich Road
Rocklea, QLD 4107
Austrália
Tel: 1-800-227-223
Fax: +61 7 3373-7333

Cascade New Zealand
15 Ra Ora Drive
East Tamaki, Auckland
Nova Zelândia
Tel: +64-9-273-9136
Fax: +64-9-273-9137

Sunstream Industries Pte. Ltd.
18 Tuas South Street 5
Singapore 637796
Tel: +65-6795-7555
Fax: +65-6863-1368

